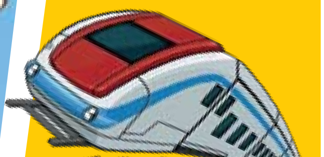
АНА ТИЛИ – БАЙЛЫГЪЫМЫЗ! ОНЫ САКЪЛАП КЪАЛЫНЪЫЗ!

АРМАНЧЫКЪ

БАЛАЛАР МЕДЖМУАСЫ

0+

№4
(142)
2026



ТРЕНЛЕР

МАСАЛ

СЁЗ-ТУ-ЗАКЪ-ЛА-РЫ

КРОССВОРДЛАР
ЭГЛЕНДЖЕ

онлайн подписка
https://armanciq.ru/shop/

ISSN 2413-3159

ДЖАНЛЫ ЭЛИФБЕ

Йылнынъ эр бир мевсими
Дерсинъ джанлы элифбе.
Табиат **такъвим**ини
Оджа киби огрете.

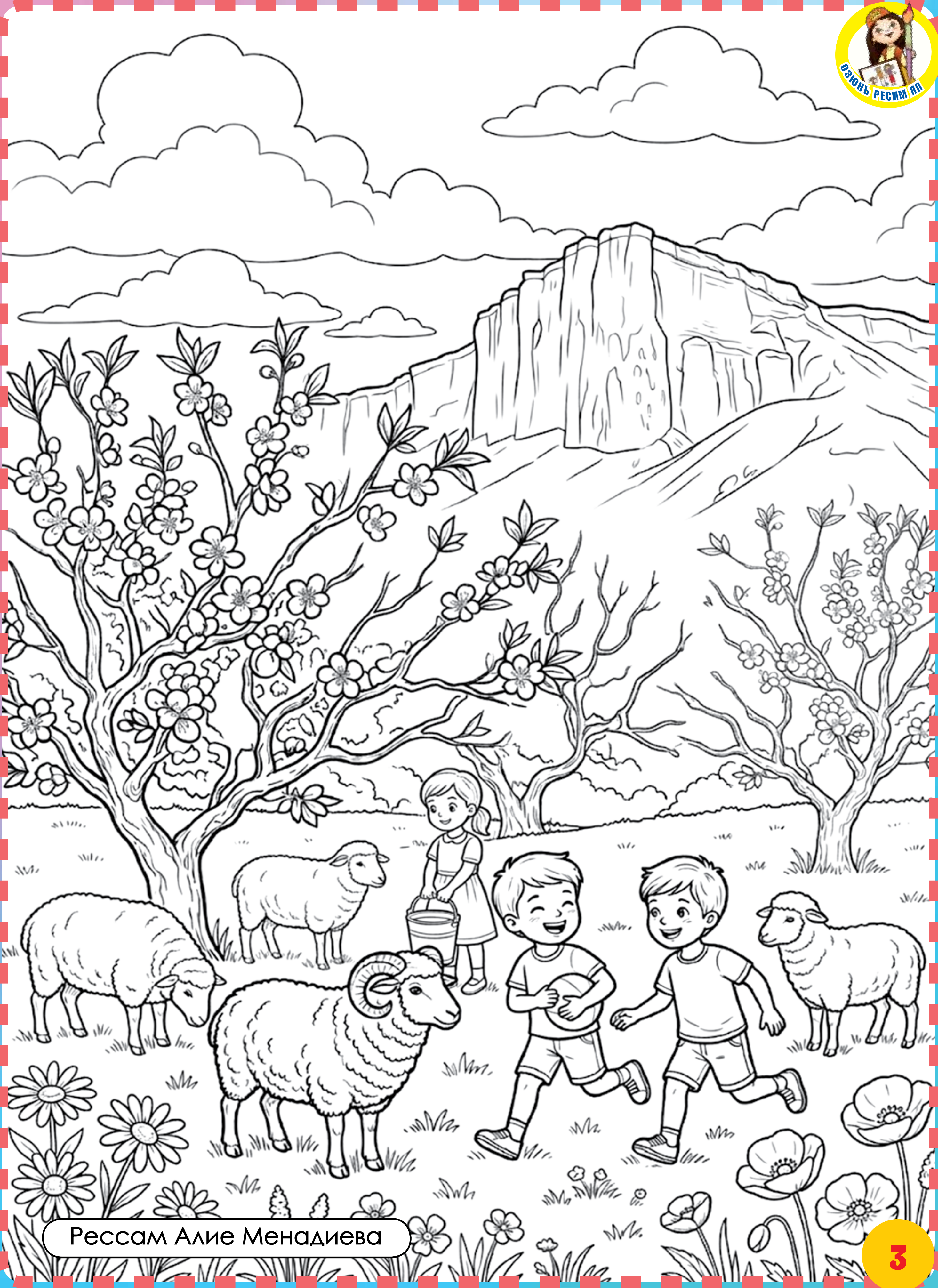
Мына ишкир балкъуртлар
Кете бал топламагъа.
Бизлерге **орьнек** олар
Эмексевер олмагъа.

Йырламагъа огрете
Бизни эписи къушлар.
Темизликке, эйиликке
Огрете кунеш, къарлар.

Табиаттан огренмек
Мумкюн эр бир шейчикни,
Дост, **муаббет** олмакъны,
Ишкирлик ве шенликни.

(В.Орловдан)
Ю.Чаталкъаянынъ терджимеси

такъвим – календарь
орьнек – пример
муаббет – дружный



Рессам Алие Менадиева

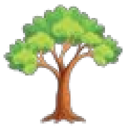
Тавшанчыкъкъа къувушкъа (дупло) ёлны тапмагъа ярдым эт.

Арткъач не бар? Тап.

ГУЛЬДЕСТЕ

Бабам бизни бугунь янына алып барды.

Авасы ачыкъ, къыздыра. янындаки

аланчыкъта чешит чечеклер ачкъан. Мен башта 

тюбюнде бем-беяз назик корьдим.

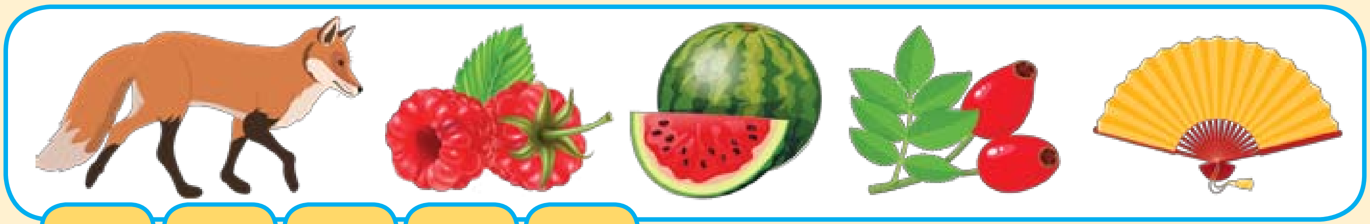
От ичинде мор сакълангъан.

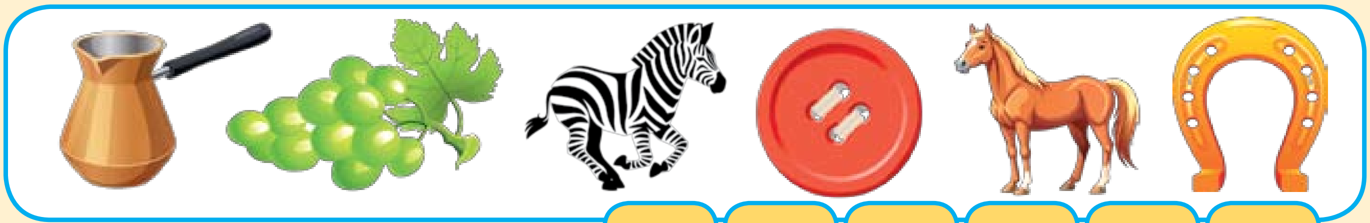
Бираз узакъча мавы мис киби къокъу сача.

Мен эписинден бирер чечек узьдим.

Дюльбер олды.

Ресимдеки шейлернинъ биринджи арифлеринден сёзлер тиз.





АЛЫШТЫРМАЛАР

Эмине оджа Кумышева азырлады

ЭЙ-ЭЙ-ЭЙ
Аранда сыгъыр мунъред.

ТЕ-ТЕ-ТЕ
Куместе хораз оте.

АЙ-АЙ-АЙ
Мышычыгъым миявлай.

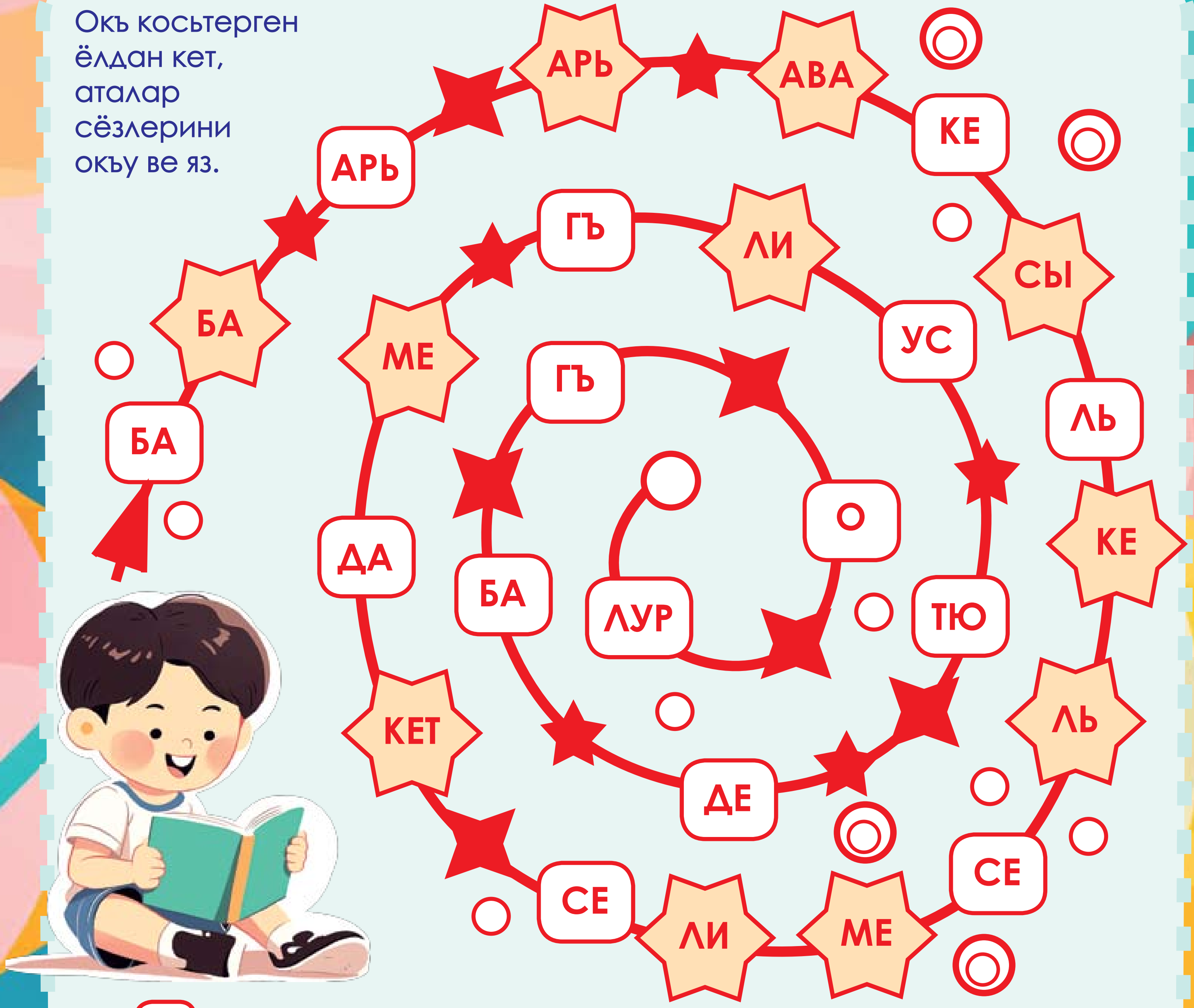
РА-РА-РА
Эки копек афыра.

УЙ-УЙ-УЙ
Орманда къашкъыр улуй.

РЕ-РЕ-РЕ
Дагъда аюв окюре.

* тузакълар – ловушки

Окъ косьтерген ёлдан кет, аталар сёзлерини окъу ве яз.



СУДОКУ

Бир сырада (эм энине, эм боюна) айны ракъамлар олмасын.

1		6	5		
4					
				1	
	5				
					4
		4	3		2

1				6	3
	6				
3				4	
					1
				1	
6	5				2

ЯНЪЫ АНТЕР

– Селям алейкум, Мавиле.

– Алейкум селям, Зарема. Насылсынъ? Къайдан келесинъ?

– Анамнен тюкянгъа бардыкъ. Бакъ, манъа янъы антер алдыкъ. Бегенесинъми?

– Эбет, пек дюльбер. Бу тюс санъа пек ярашты.

– Чокъ сагъ ол!

– Сенинъ айны тюсте фесинъ бар эди, гъалиба. Бу антерге пек келишир.

– Вай, керчектен. Меним акълыма кельмеди. Догъру айтасынъ. Мытлакъ феснен берабер кийерим.

– Эйиликнен кий!

– Сагъ ол! Дарысы санъа олсун!

ЧЕБЕР ЭЛЬЧИКЛЕР

ЛЯЛЕЛЕР

ЛЯ ИЛЛЯХЕ ИЛЛЯЛЛАХ, МУХАММЕДЕН РЕСУЛЛЮЛЛАХ

«НЕТ БОГА КРОМЕ АЛЛАХА, МУХАММЕД ЕГО ПОСЛАННИК»

САБА ДУАСЫ

Хош кельдинъ, гузель саба!
Биз турамыз, Бисмиллях.
Ля илляхе иллялла́х,
Мухамедден Ресуллюллах.

Санъа шукюрлер олсун,
Севимли Аллахымыз.
Хайырынен башласын
Бугунь айдын сабамыз.

Гекхан Эвлия огълудан

БАЙТАР – АЙВАНЛАРНЫ ЯХШЫ ЯПАР

Эвинъизде яшагъан папагъан (попугай) олсун, азбарынъыздаки копек я да мышыкъ олсун, эр бир айван ичюн биз – инсанлар месулиетлимиз (ответственный).

Айванларгъа да, айны инсангъа олгъаны киби, базыда ярдым керек ола. Бирининъ къанаты къырылыр, панджасында къотур (болячка) чыкъар. Иште айванларнынъ сагълыгъыны тюшюнмек, хасталарны бакъмакъ ве яхшы этмек – байтар, яни мал экимлерининъ вазифесидир.

Эр бир зенаат къолай сайылмаз, амма айванлар озь дердини, алыны анълатып оламагъанындан мал экимининъ иши зорлаша. Мал экимлери айванларгъа аит хасталыкъларны яхшы билип, раатсызлыгъы олгъан айванчыкъларнынъ къайда, не агъыргъаныны анъламакъ кереклер. Айванлардан да анализлер алына, оларгъа керек ашыламалар (прививки) япыла, махсус (специальный) илядж бериле, мельэм (мазь) якъыла.

Байтар олмакъ ичюн баягъы джесюр олмалы. Чюнки айванлар фаркълы ола: ири, кучьлю, ачувлы. Олар окюре (рычат), тырнай, тишлей билелер. Буньа бакъмадан, эким эр бир айвангъа чаре тапмакъ, сабыр ве дикъкъатнен янашмакъ керек. Айванларны севмеген адам буны япып оламаз. Шунынъ ичюн мал экими олмакъ ичюн энъ эвеля, севги, сонъра да бильги, джесюрлик керек.

Дюньяда пек чокъ чешит айван бар. Мал экими де даима озь бильгилерини кенишлетмели (расширять), тиббият (медицина) саасында (в области) янъы кешфлерни (открытия) огренмели.

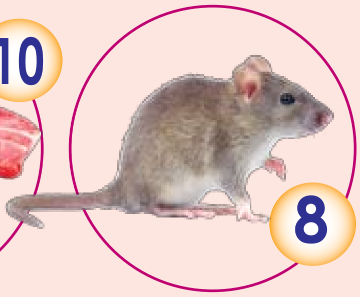
БАЙТАР
ВЕТЕРИНАР

ЧАЙНВОРД

АТАЛАР СЁЗЛЕРИ ВЕ АЙТЫМЛАР

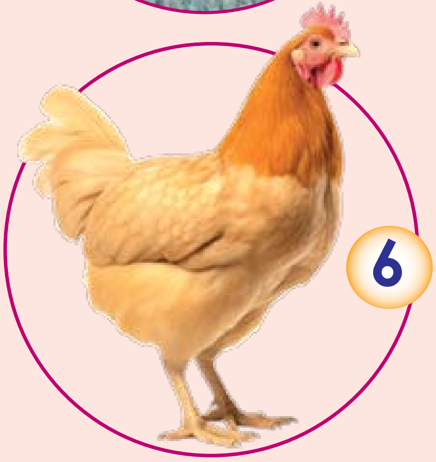
7

10


8

2

1. .... – гедженинъ чырагъы.


6

2. .... ишлер, ... ашар.

9

3. ....гъа къуйрукъ ярашыр,
эрге – мыйыкъ!

4. Тувгъанеринъ – алтын ....

1

5. .... къуйругъына ишаныр.

10

6. .... къакъылдамай къозламаз.

7. .... урбаны ашар, къасевет – инсанны.

3

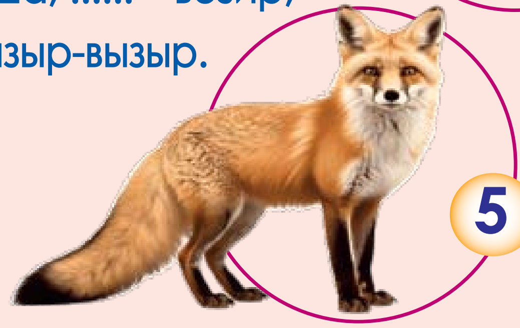
8. .... озюнинъ чыкъкъан тешигини билир.

4

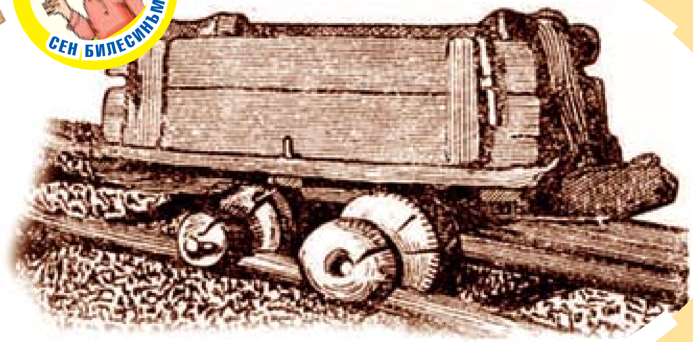
9. Сув ичкен ....нъа тюкюрме.

2

10. .... – падиша, ... – везир,
къалгъаны вызыр-вызыр.

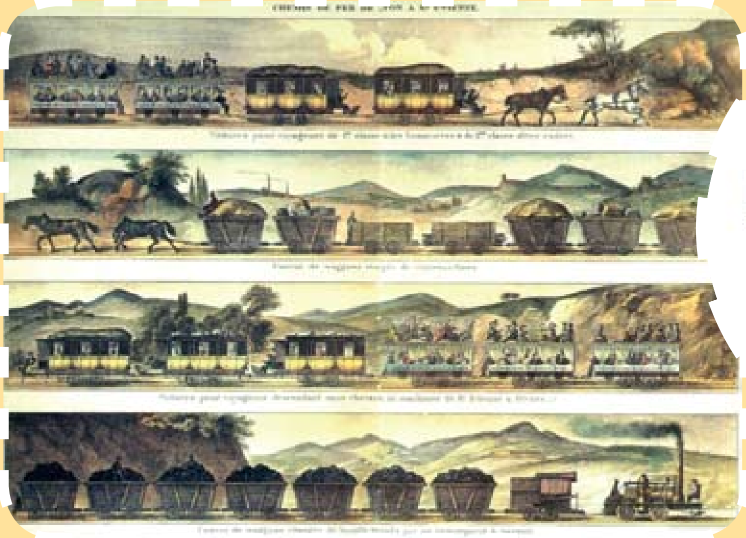

5

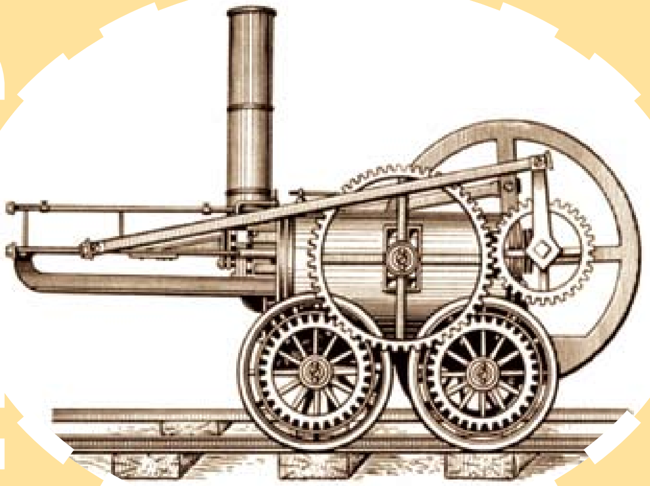
ТРЕНЛЕР

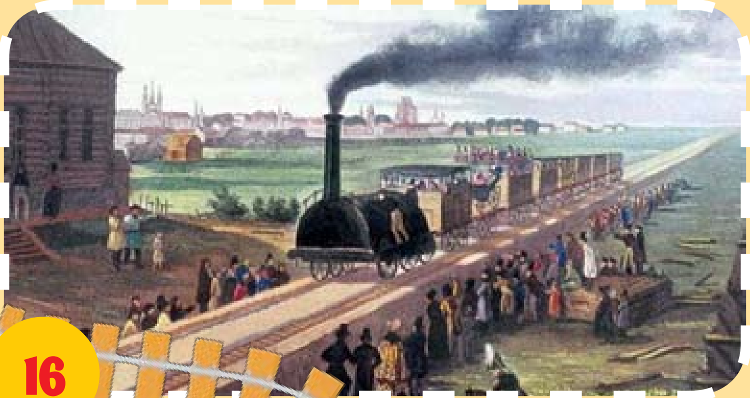


Биринджи демирёл эки юз йыл эвель къурулгъан. О вакъыттан башлап юк, мал ве инсанлар бир ерден башкъа ерге тез вакъыт ичинде тренлерде алып кетильди.

Эвель эзельден адамлар шахталарда чалышкъанда маден (руда) толу арабаны агъач рельслерге къойып ташымагъа къолай олгъаныны анълагъанлар. Бойле этип демирёл ясамакъ фикри пейда олгъан. Башта демирёл устюнде вагонларны атлар чеке эди. Сонъра исе паровоз – бувнынъ (пар) кучюнен чалышкъан локомотив уйдурылды.







Вакъытнен дизель ве сонъра да электрик локомотивлер пейда олды. Демек трен мытлакъ локомотив ве артындан бири-биринен багълангъан вагонлардан ибарет (состоит).

Тренлернинъ не алып кеткени, насыл юргенине коре пек чокъ чешитлери бар. Олардан бирилери – мал ве агъыр юклерни ташыгъан тренлер.

Балабан шеэр ичинде, шеэрлер арасында юрген ве инсанларны ташыгъан тренлер бар. Узун ёлларгъа чыкъкъан тренлерде юкъламакъ, ашамакъ-ичмек имкянлары бериле.

Земаневий сурьатлы (скоростные) тренлер пек онъайтлы (удобные). Олар бир саатте 300 километр кече билелер. Ёл бою фильм бакъмакъ, музыка динълемек мумкюн. Биринджи сурьатлы тренлер Японияда пейда олды. Бойле тренлер ичюн айры демирёллар къурула. Рельслер пек къавий челиктен (сталь) ясала.

Ёл тюбюнде юрген тренлерге метро дениле. Дюньяда биринджи метро 1863 сенеси Лондрада (Лондон) ачылгъан эди.

Сонъ заманларда исе мыкъянатис (магнит) кучюнен юрген тренлер пейда ола. Олар бир саат ичинде 600 километрден зияде сурьатнен юре билелер.

Селям алейкум, «Арманчыкъ» меджмуасы!

Сизге язгъан, Майе оджа!

Мен, Мамут Султан коюндеки Я.М. Слонимский адына «Доброе мектеп-гимназиясынынъ» башлангъыч сыныф оджасы олам.

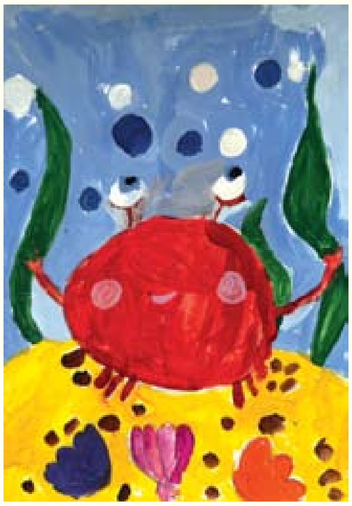
Меним талебелерим эр дайым «Арманчыкъ» меджмуасына язылалар ве онынъ эр бир саифесини пек меракънен окъуйлар. Меджмуанынъ эр бир саифесинде меракълы ве керекли малюмат бар.

Бу йыл да 1-В сыныф талебелеринен «Арманчыкъ» меджмуасына язылдыкъ ве пек истекнен оны окъуймыз. Меджмуа балларгъа озь ана тилимизге меракъ, севги ашлай. «Арманчыкъ» эр вакъыт чыкъып турсын! Бизлерге ве бютюн халкъымызгъа озь ана тилимизни даа яхшы бильмеге, огренмеге, чешит-тюрлю малюматларнен таныш олмагъа ярдымджы олсун! Чокъ сагъ олунъыз!

Майе Джанклыч

Меджитов Керим,

7 яшында. 1-В сыныф талебеси. Эски Сарай (Пионерское) кою. Акъмесджит р-ны.



«ЯЗЫК – ДУША НАРОДА» БЕДИЙ ЭСЕРЛЕР ЯРЫШЫНДА ИШТИРАК ЭТКЕН ДАА БИР ИШНЕН ТАНЫШ ЭТЕМИЗ

«Миллий медениетни бешиктен ашламакъ кереклигини анълагъан мутеффикиримиз (просветитель) Исмаил Гаспралы озь нешрий лейхаларында оны даима козь огюне алатургъан. Бу себептен де балалар ичюн ильк къырымтатар деврий(периодическое) нешир (издание) «Алем-и-субьян»(«Мир детей») 1910-1915 сенелери афтада эки кере чыкъып, «Терджиман» газетине иляве (приложение) олгъан эди. « Алем-и-субьян»да масаллар, икяелер, дерслер, насиатлы эсерлер эм де халкъ тасили ве тербиеси акъкъында макъалелер басылды.

Земаневий вакъытта «Арманчыкъ» журналы ойле бир нешгирдир.

Мен он бир яшында олгъанда, анамнен мусафирликке баргъан эдим. Анда маса устюнде бир дюльбер боялы меджмуаны корьдим. Ойле этип «Арманчыкъ»нен таныш олдым. Энди алты йылдан берли анам оны манъа яздыра. О аджайип бильги чокърагъы олды. Меджмуа, эвде отурып, Къырым боюнджа сеяат этмеге рухсет бере. Саифелеринде халкъ урф-адетлери, медениет акъкъында меракълы икяелер окъумагъа мумкюн. Мен озь ана тилини темеллидже билип башладым. Биз анамнен «Арманчыкъ»тан рецептлер алып, чешит-тюрлю лезетли емеклер пиширемиз.

«Арманчыкъ» тек балалар ичюн дегиль, эр бир инсангъа меракълыдыр. Битамнен къартбабам да оны окъуп, чокъ севинелер. Менимдже, о меджмуа халкъымызны бирлештире. Журналларны топлап, тиким (подшивка) этем, чюнки оны кучюк къардашым окъуйджакъ. Балалар ана тилимизде окъуп язсалар, о тиль бир вакъыт ольмейип, яшайышыны девам этеджек.»

Абдулвапова Эмине Руслановна.
Оджасы Алиева Гульнар Сейтумеровна

ВНИМАНИЕ!!!

Не забывайте ПОДПИСАТЬ работы ваших детей. (Имя, фамилия (обязательно), сколько лет (на выбор), место проживания (на выбор)). Для печати фотоснимка вашего ребёнка нужно прислать письменное разрешение родителя!

ДИКЪКЪАТ!!!

Баланъызнынъ мытлакъ ад ве сойады, истегинъизге коре де яшыны ве яшагъан ерини ЯЗМАГЪА унутманъыз. Баланъызнынъ фотосы журналда басылгъаныны истесенъиз, ана-бабасынынъ язылы шекильде разылыгъы шарттыр.

Валлаа АЛЬ-ДЖАФАРИ

ДЖУМЕРТ САНСАР*

МАСАЛ

Сансар ягъмурлы тропик орманда озюне дюльбер янъы эв тапып, ерлешти ве:

– Вай, мен янъы эвимни пек бегендим! Ягъмур, ешиль отларны севдим, атта мындаки батакълыкъларны (болото) да севдим!

Шу ань ягъмур сепелеп башлады. Сансар джыйгъан джевиз, фындыкъларны топлады да, ювасына ташыды. Бир къач данесини аджеле-аджеле (быстро-быстро) кемирип, ачкозьликнен (ненасытно) ютты.

Оны козетип тургъан дигер айванлар фысылдаштылар (перешептывались):

– Бу янъы Сансар пек къызгъаныч (жадный) олса керек. Орманда олгъан бутюн емишлерни ашап битирир… Насыл тюшюнесинъиз, о бу ерде чокъ къаладжакъ экенми?

Сансар айванларгъа бакъып тааджипленди ве: «Мен керчектен де ачкозь сансаргъа бенъзейим гъалиба!», деп тюшюнди.

Бу арада айванлар сансарнынъ янындан бир шей демеден айланып кеттилер.

*** джумерт сансар** – *щедрая белка*

Сансар ягъмурда сыланып, ушюгенинден къалтырап башлады.

О, кевдесини силькитип: «Манъа мытлакъа оларгъа меселени анълатмагъа керек», деп тюшюнди.

Сансар айванларнынъ артындан чапа-чапа, ниает Тукан, Маймун ве Тенбельнинъ янына барып етти.

– Мераба, достларым! – деди. – Бильгенинъиз киби, сансарлар пек чокъ джевиз джыялар ве…

Сансар даа айтаджакъ сезюни айтып етиштермеди, айванлар онъа терс бакъып, чевирилип кеттилер.

Эндиден сонъ Сансаргъа ешиль орман дюльбер ве бахтлы корюнмей эди. «Мен гъалиба мында къалып оламайджам», – кедерли деди Сансар ве сонъра: «Энди мен янъы эвимни бегенмейим, манъа бу ерден кетмек керек!», деген къараргъа кельди.

Сансар кетмезден эвель, бир дакъкъа раатланмакъ ичюн козьлерини юмды. О, бахтлы куньлерини хатырлап, татлы хаялларгъа далды. Балалыкъ чагъында берабер ойнагъан достлары козьлери огюне кельди. Къулакъларында санъки дерсинъ битасынынъ: «Къыш байрамлары балалар ичюн зевкълы бир эгленджедир!», деген татлы сеси янъгъырады.

О, козьлерини ачты да секирип: «Бельки де айванларгъа бойле къыш байрамына бенъзеген бир тедбир япмалы!», – деди.

Сансар топлагъан емишлеринден бираз фындыкъ алып атеш якъты ве байрамгъа азырлыкъ башлады.

Айванлар исе, озен боюнда топланып, бири-биринен фысылдашмакъталар: «Сансаргъа бакъсанъыз, онъа къалса, орманда олгъан емишлернинъ эписини ашайджакъ!»

Бу арада айванлар янында апансыздан бир кольге пейда олды.

О, Сансарнынъ кольгеси эди. Сансар айванларгъа якъынлашып: «Достларым, сизлерни емек байрамына давет этмеге истейим», – деди.

Айванлар шашып къалдылар, амма кене бир шей демеден айланып кеттилер.

Сансар кедерли алда эвине къайтты. Башы эгильди, янакъларындан козьяшлар тыгъырланып тюше.

Бир къач вакъыт кечер-кечмез айванлар къайтып кельдилер. Олар мейва ве япракълар кетиргенлер. «Мейва байрамы бизим ичюн пек муим бир байрамдыр!» – дедилер.

Сансар айванларны корип, козьлерине инанамады. Айванлар онынъ этрафында отурдылар ве эписи берабер кокос, какао, банан, ананас ашап, байрам яптылар. Не де гузель!

Эписи бири-биринен татлы-муаббет лаф этелер.

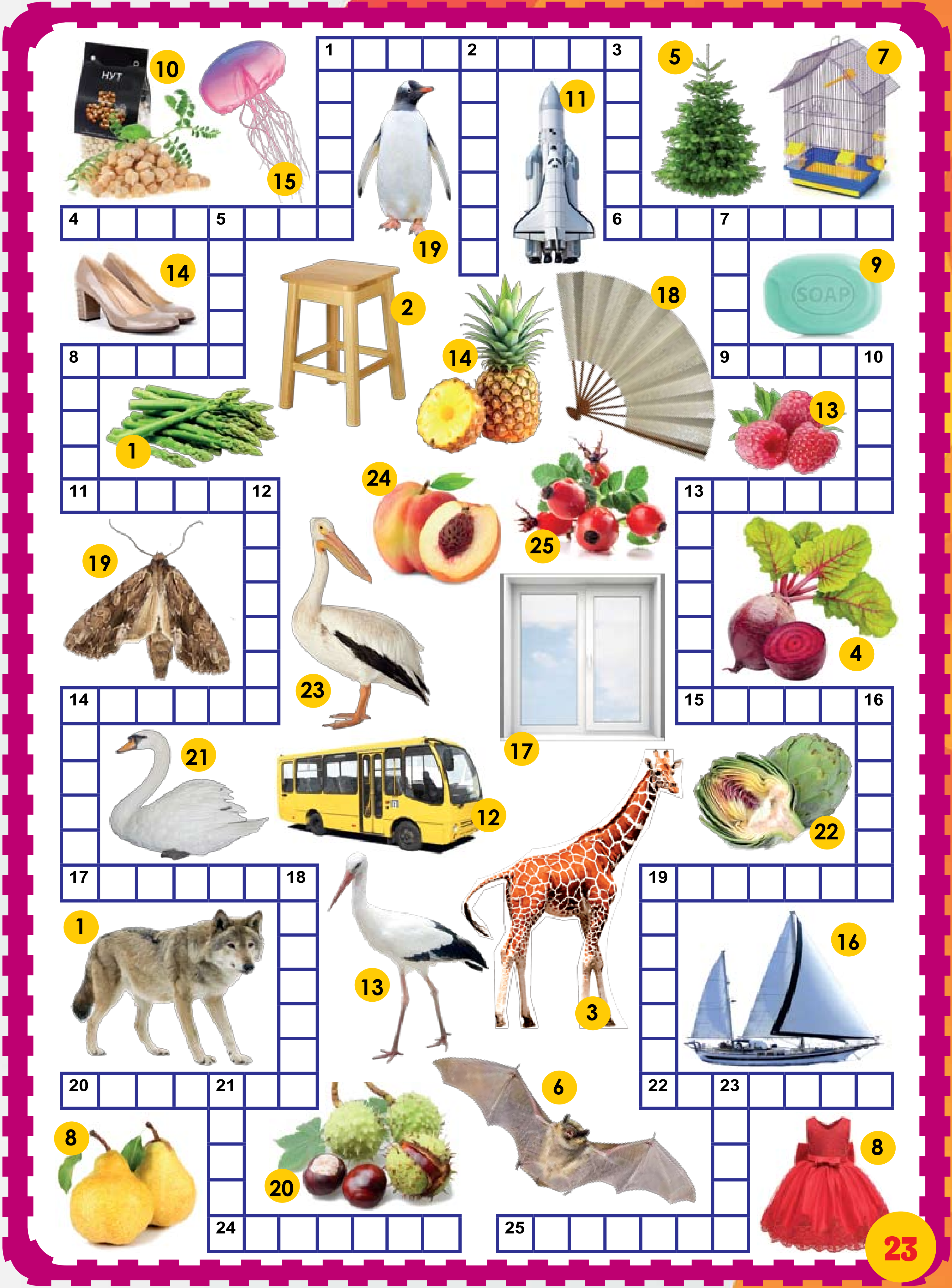
Ниает Сансар сёз алып:

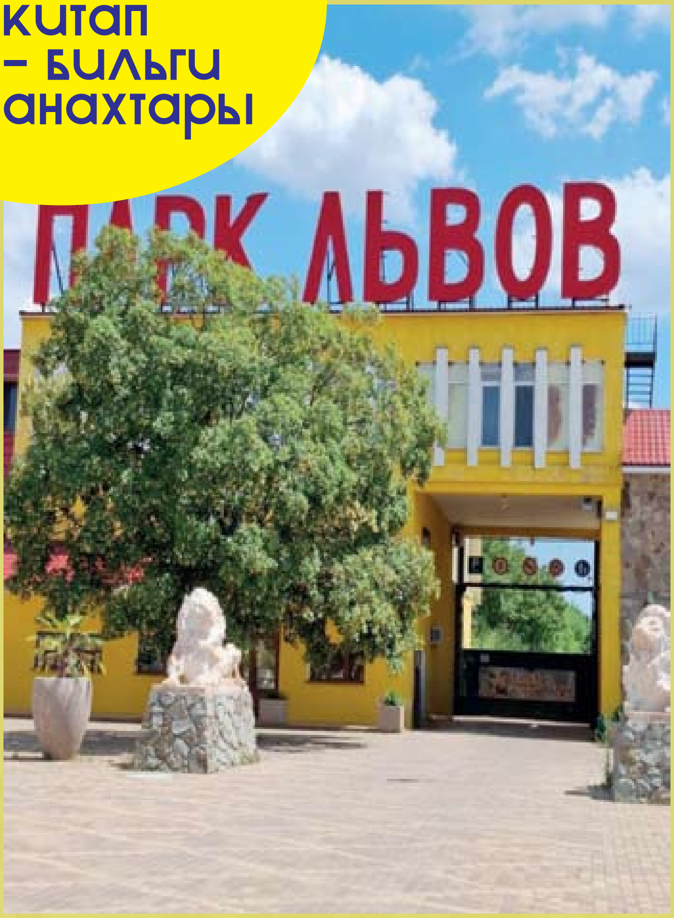
– Сизге айтаджакъ лафым бар, – деди айванларны козьден кечирип. – Белки де мен сизинъ ичюн ачкозь олып корюнгендирим. Амма мен емишлерни къышкъа азырладым. Сансарларнынъ ойле адети бар. Кимерде мен, ач къалмайым деп, джевизлерни янакъларыма къойып сакълайым.

Айванлар бири-бирине бакъып дедилер:

– Бизни афу эт (прости), Сансар! Меселе энди анълашылды! Эндиден сонъ, къыймет кесмеден (оценивать) эвель анъламагъа тырышырмыз.

Инглиз тилинден Арзы-Баарь АЛИЕВА терджиме этти.


НУТ
SOAP



«Китап – бильги анахтары» лейхамызнынъ къараманлары этрафтаки алемни огренмеге девам этелер. Бу сефер яшлар айванат багъчасына ёл алдылар. Ер юзюнде не къадар чешит меракълы айванлар яшай экен.

Дюньянынъ чешит кошелеринде яшап оськен айваларнен бизни таныштырмакъ ичюн, оларны узакъ улькелерден кетирип, мында бакъа, беслейлер. Къафес ичинде къоджаман аювлар, къаплан, арслан, узун бойлу зурафелерни корьмек мумкюн. Ошлу маймунлар, ёлакълы зебра, даима сакъыз чайнагъан деве…

Айванларнынъ чешитлиги дюньямыз не къадар кениш, зенгин ве меракълы олгъаныны косьтере. Оны ана тилимизде огренмек исе айры зевкълыдыр.

АЙВАНАТ БАГЪЧАСЫ

*Издание осуществлено по проекту
КРООКПД «Арманчыкъ»
«Китап – бильги анахтары.
Книга – ключ к знаниям»
при поддержке Государственного комитета
по делам межнациональных отношений
Республики Крым.*

филь
слон

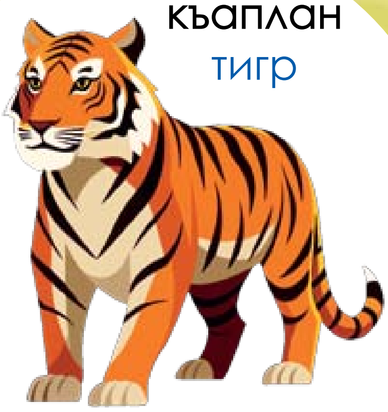
бизон
бизон

зебра
зебра

зурафе
жираф

маймун
обезьяна

къаплан
тигр



арслан
лев

тавус
павлин

«Аз биле япмакъ ич бир шей япмамакътан даа хайырлыдыр» «Къырымнынъ эвель сыфатыны хатырлагъан къартларымыздан бильгилерни язып алмакъ, къорантанъызнынъ тарихыны огренмеге тырышмакъ, тамырламызны къурутмамакъ керек»

Аблязиз АЛИЕВ

Меним адым Аблязиз Шевкет огълу Алиев. Шимди Багъчасарай районы Алма Тархан (Вилино) коюнде тарих, джогърафия фенлеринден оджа олып чалышам.

Мен къартанамнен осьтим. О, эр вакъыт Къырым акъкъында икяе эте эди, дин, азизлер мевзусында икяелер, тюркюлернинъ тарихыны анълата эди.

Акъмесджиттеки къуруджылыкъ ве компьютер технологиялары окъув юртунда окъугъанда Гъазы Мансур эски мезарлыгъынынъ янъыдан тикленильмесинде (восстановление) иштирак эткен эдим.

Шу вакъытта бизим мимарий мирасымыз (архитектурное наследие) не къадар аджыныкълы (плачевное) алда олгъаныны корьдим. Эвельден джами олгъан биналардан эвлер япылгъан, къадимий (древний) абиделер (памятники) тамирленмей (не ремонтируются) тура. Тарихымызны даа яхшы бильмек ве файда кетирмек макъсадынен Къырым муэндис педагогика университетининъ тарих ве сонъра къырымтатар эдебияты болюгине кирип окъудым.

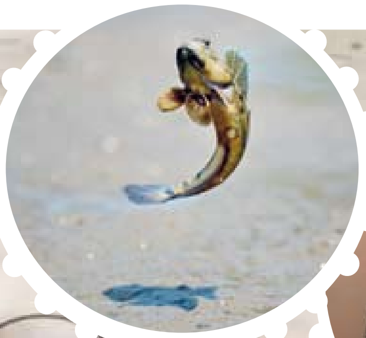
Оджаларым ве достларымнынъ дестегинен «Гъайрет» («Усердие») адлы джемаат тешкилятыны (общественная организация) къурдыкъ. Биз оджаларнен корюшювлер кечиремиз, койлерге барып, эски мимарий абиделерни къыдыра, олар акъкъында малюмат къыдырып топлаймыз, экскурсиялар кечиремиз. Озь фаалиетимизнен къырымтатар тарихий абиделеринен таныш этмеге, оларнынъ алына дикъкъат этмеге, яшларымызгъа медениет ве тарихымызгъа меракъ ашламагъа ниетлимиз.

ЧАМУР ИЧИНДЕ СЫЧРАГЪАН БАЛЫКЪ

ИЛИСТЫЙ ПРЫГУН

• ЛАТ. PERIOPHTHALMUS •

Бу балыкънынъ корюниши санки фантастик бир фильмден алынгъандыр. Балыкъмы, айванмы, къушмы – бирден анълашылмай биле. Ялдавуч (плавник) ве нефеслик (жабры) олгъанына коре бу аджайип махлюкъ (существо) керчектен балыкътыр. О, тропиклерде, эм тузлу, эм тузсуз сувларда яшай. Амма меракълысы шу ки, сычрагъан балыкънынъ тени кислород кечиргени ичюн, о, сувсуз ерде де нефес ала биле.



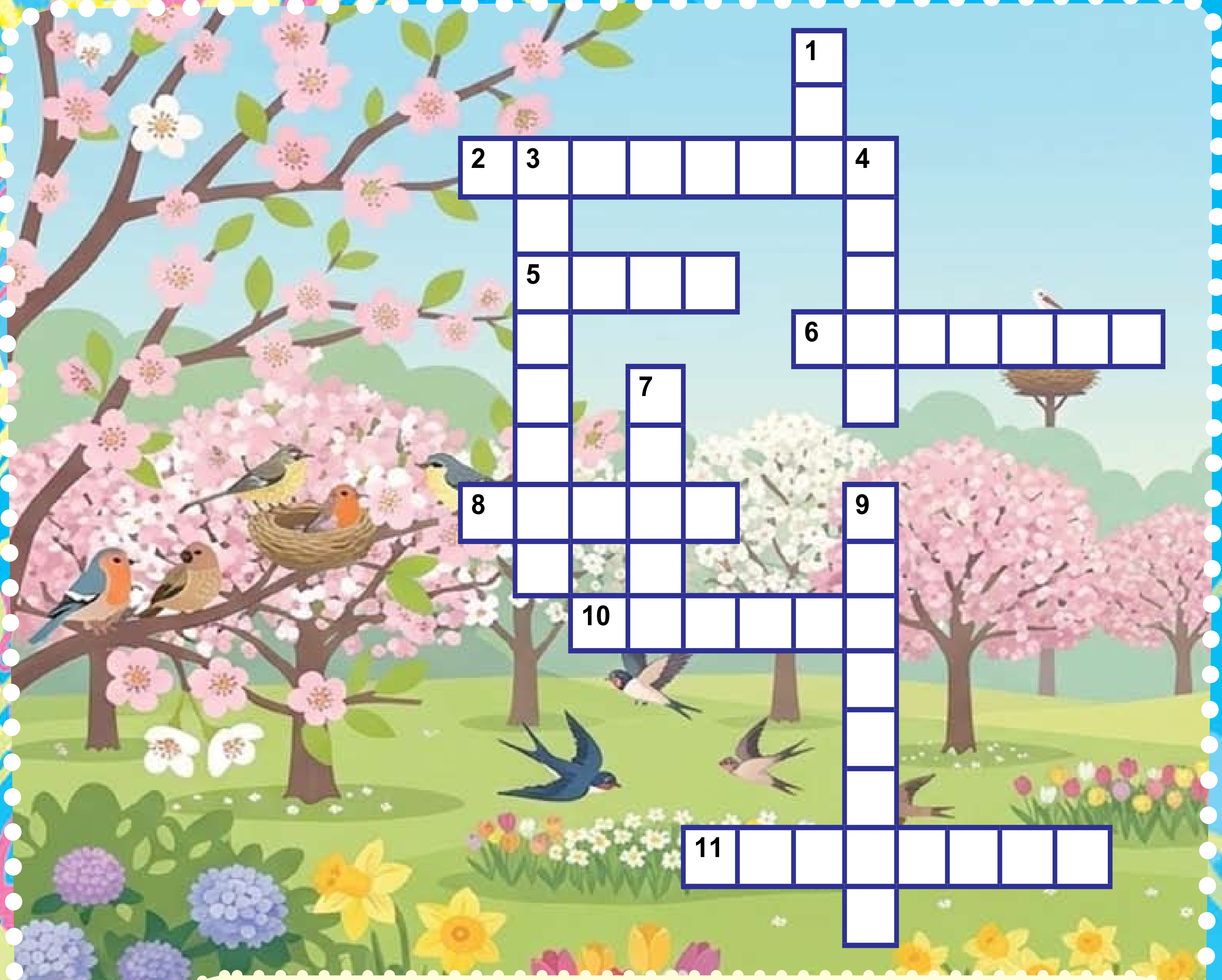
Балыкълар сувларнынъ артылувы (прилив) ве тартылувы (отлив) олгъан ялыларда, лай (вязкая глина) ичинде яшайлар. Олар чамур ичинде ювaларыны къазалар. Анда душманларындан сакълана ве балаларыны чыкъаралар. Балыкъ сув ичинден ялыгъа чыкъкъанда нефесликлерни сыкъы къапата, ёкъса олар къура билирлер. Ер устюнде балыкъ даа яхшы коре ве эшите. Сув ичинде исе козьлери яхшы корьмей.

Балыкъ балабан дегиль. Узун шекильде бедени 25 сантиметрге ете. Козьлери башынынъ тёпесинде ерлеше. Балыкъ къуйругъы ярдымынен, чегертки (кузнечик) киби, секире-секире юре.

Чамур ичинде сычрагъан балыкълар не тапсалар, оны ашайлар: секиргенде боджеклерни тута, къурт, денъиз отларны ашап кечинелер.

Вьетнам ве дигер улькелерде бу балыкълардан чешит емеклер пиширелер.

Саз къушу (цапля), йылан, ири балыкълар чамур ичинде сычрагъан балыкъларнынъ душманларыдыр. Базы чешитлери Къызыл китапкъа кирсетильген.



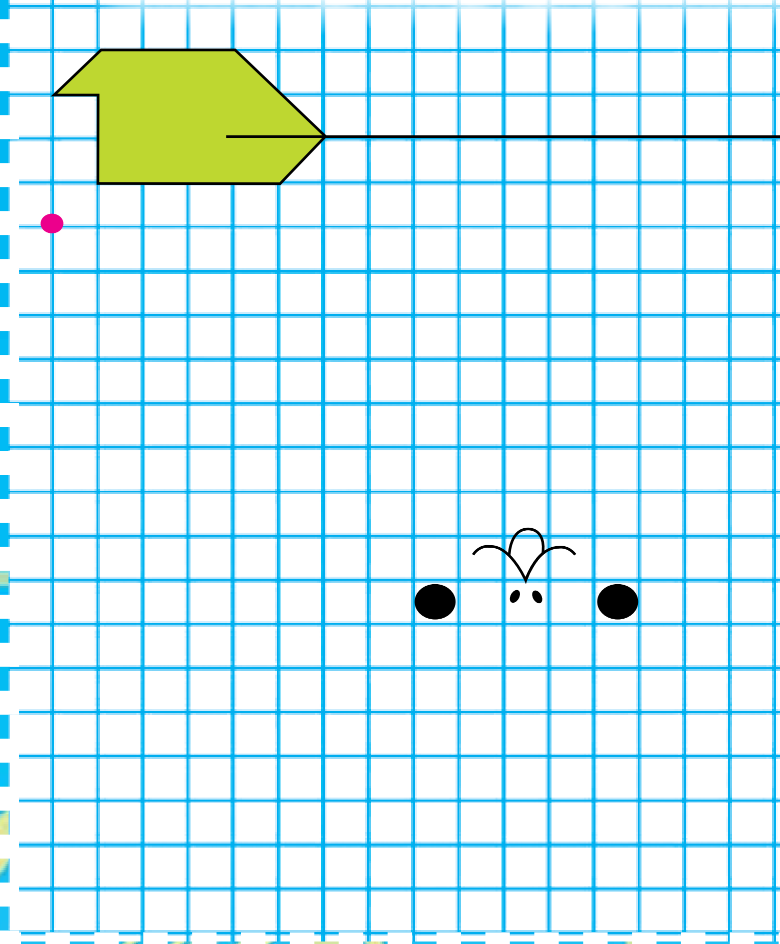
СОЛДАН САГЪГЪА

2. Сачакъ тюбюнде юва къурмагъа севген къуш.
5. Баарьде тереклернинъ пытакъларында не пейда ола.
6. Баарьде ачкъан мор чечек.
8. Къыштан сонъ кельген йыл мевсими.
10. Ады «янъы куны», деп терджиме этильген баарь байрамы.
11. Майыс айынынъ ильк джума куню къайд этильген халкъ байрамы.

ЮКЪАРЫДАН АШАГЪЫ

1. Къушларнынъ эви.
3. Баарьде биринджи ачкъан чечек.
4. Апрель айынынъ къырымтатарджа ады.
7. Кочебе (перелётные) къушлардан бири.
8. Баарьде энъ биринджи ачкъан, амма емишлери кеч пишкен терек.

Окъ косьтерген тарафта ракъамгъа коре козенеклерни бояла.



		3 ↘	2 ↗	2 ↘
		3 ↑	2 ↗	1 ←
		2 ↘	1 →	2 ↗
		1 ←	2 ↘	3 ↓
		2 ↗	2 ↘	3 ↗
		5 ↓	2 ↙	3 ↖
2 ↙	1 ↘	2 ↓	1 ↙	1 ↘
2 ↓	1 ↙	2 ↖	3 ←	2 ↙
1 ↖	2 ↑	1 ↗	1 ↖	2 ↑
1 ↗	2 ↖	3 ↙	2 ↖	5 ↑

Кечкен сандаки (2026 с. №3) булмачаларнынъ джеваплары

(16-нджы саифеде)
1 - памукъ, 2 - къопкъа, 3 - аюв,4 - вашакъ, 5 - къандалай, 6 - йымырта, 7 - акъкъуш, 8 - шадырван, 9 - нохут, 10 - тавус, 11 - сувалчан, 12 - нал, 13 - ляле, 14 - ербучыкъ, 15 - къундуз, 16 - зарф, 17 - фыстыкъ, 18 - къыскъач, 19 - чапчакъ, 20 - къушакъ, 21 - къалпакъ, 22 - къафес, 23 - сарымсакъ, 24 - къайракъташ, 25 - шемсие, 26 - ешиллик, 27 - китап.

(22-нджи саифеде)
1 - акъшамсефа, 1 - арслан; 2 - ахудут; 3 - савускъан, 3 - сычавул; 4 - алма; 5 - такътакъкъуш; 6 - алты; 7 - шефтали; 8 - лейлек; 9 - копчек; 10 - колибри; 11 - отьмек; 12 - мектеп, 12 - мантар; 13 - елькен; 14 - нилюфер; 15 - зумрут, 15 - зынджыр; 16 - алевке; 17 - ералма; 18 - рисале; 19 - ляле; 20 - шамаха; 21 - акъча; 22 - кемане; 23 - етмиш; 24 - къыскъач, 24 - къафес; 25 - кокюш; 26 - сулюн.

(30-инджи саифеде)
Солдан сагъгъа: 1 - кяинат; 3 - чолпан; 5 - зуаль; 7 - муштери; 8 - уранус; 10 - йылдыз; 11 - мерих.
Юкъарыдан ашагъы: 1 - кунеш; 2 - ай; 4 - феза; 6 - утарид; 9 - сейяре.

(31-инджи саифеде)
МАНТЫКЪЛЫ ВАЗИФЕЛЕР:
1 - Деве къушу. 2 - Кумюш. 3 - Чюнки къутуп аювлары Шималий къутупта (Северный полюс). Пингвинлер исе Дженюбий къутупта (Южный полюс) яшайлар. 4 - Вакъыт, ава дереджеси. 5 - Буюрлар (становятся старше).

!!! ПРИСЛАННЫЕ МАТЕРИАЛЫ РЕДАКТИРУЮТСЯ, НЕ РЕЦЕНЗИРУЮТСЯ И НЕ ВОЗВРАЩАЮТСЯ !!!

EAC Зарегистрировано Роскомнадзором. Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС77-61125 от 03.04.2015 г.

Соучредители: КРООКПД «Арманчыкъ», ООО Издательский дом «Тезис».
Издатель: ООО Издательский дом «Тезис»

Индекс:
Годовая подписка 68310
Полугодовая подписка 68309
Льготная подписка 68311

Название журнала «Арманчыкъ» соответствует развивающей детской игре из традиционного национального фольклора крымских татар.

Меджмуадан язылар кочюрип басылгъаны такъдирде «Арманчыкъ»тан алынгъаны косьтерильмели.

Все права на материалы, опубликованные в номере, принадлежат журналу «Арманчыкъ». Перепечатка только с письменного разрешения редакции.

«Арманчыкъ» – детский журнал на крымскотатарском языке. №4 (142) апрель 2026 г.

Меджмуа акъкъында фикир ве теклифлеринъизни беклеймиз.
Адрес редакции и издателя: 295000, г. Симферополь, ул. Долгоруковская, д. 14, кв.16
Издательский дом «Тезис»:
тел.: +7978 032 99 40, +7978 020 04 74
e-mail: armanchiq@mail.ru

Баш муаррир
Э. Р. МУСЛИМОВА
Муаррир
Диляра ИБРАГИМОВА
Дизайн
Зера АКИМОВА

© «АРМАНЧЫКЪ» меджмуасы

Выпускается на крымскотатарском языке ежемесячно.
Къырымтатар тилинде айда бир кере нешир этиле.

Отпечатано ООО «Издательство Вперед», 295047, Россия, Республика Крым, г. Симферополь, ул. Узловая, дом 8, корпус Дробь 5, тел: +7 912 250-77-55, e-mail: izd-vpered@yandex.ru

Подписано в печать 16.04.2026.
Дата выхода номера в свет 26.04.2026.

Формат 60x84 1/8.
Заказ №
Тираж 2100 экз.
Цена свободная.

ЭВ — ДОМ

КЪАТ
ЭТАЖ

ТЕМЕЛЬ
ФУНДАМЕНТ

ДАМ
КРЫША

СОФА
ТЕРРАСА

ЭКИ КЪАТЛЫ ЭВ
ДВУХЭТАЖНЫЙ ДОМ

КЪАПЫ АЛДЫ
КРЫЛЬЦО

МАГЪАЗ
ПОДВАЛ

КИРАМЕТ ДАМ
ЧЕРЕПИЧНАЯ КРЫША

БОСАГЪА
ПОРОГ

КИЛЕР
КЛАДОВАЯ

ДЖАМ СОФА
ЗАСТЕКЛЁННАЯ ТЕРРАСА

АЯТ
ПРИХОЖАЯ

АЗБАР
ДВОР

ЧАРДАКЪ
ЧЕРДАК